

**Катедральна
Лампада
24-ого ЖОВТНЯ
2021**



**Cathedral
Lantern
October 24th
2021**

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!
GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**Українська Православна Митрополича Катедрa Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral**

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

**ПРЕОСВЯЩЕННИШИЙ ІЛАРІОН, ЄПИСКОП ЕДМОНТОНСЬКИЙ Й
ЗАХІДНОЇ ЄПАРХІЇ**

МІСЦЕБЛЮСТИТЕЛЬ МИТРОПОЛИЧОЇ КАФЕДРИ УПЦК

His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy

Locum Tenens of the Metropolitan Cathedral of the UOCC

Eparchial Residence: 1(780) 455-1938 email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk
cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Keith Swinton
Cell: 204 930-7276 | swintok@hotmail.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)
Instagram: [holylrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/HolyTrinityUkrainianOrthodoxCathedral)

SPIRITUAL FRAGRANCE

“Do not ever say: ‘These beggars annoy me!’

So many millions of men live on earth and all are beggars before the Lord; emperors as well as laborers, the wealthy as well as servants, all are beggars before the Lord and the Lord never said: ‘These beggars annoy me!’”

+ St. Nikolaj Velimirovic



Photo courtesy of [Institute for Stained Glass in Canada](https://www.institutestainedglass.com/)

Prayer Intentions

Those in need (Потреби): Lawrence; Jeanne and Ron B.; Paul L.; Rose P.; Fr. Oleh & Dobr. Maria; Leda B.; Mary Ann K.; Derek S.; Andrea; Nadia; Yulia; Stephania; Irene; Jen; Gloria L.; Shawn G.; Those working in leadership, health care, research, and essential services during this time of pandemic.

Those who are ill (Хворих): Robert M.; Linda B.; Victor L.; Marg M.; Olena G; Domnikia; Всіх наших членів що в немочах лежать. All who are ill with Covid-19 or are who are struggling with health issues.

You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by contacting him directly (see page 1 for contact information) or completing the prayer request form on our website: <https://htuomc.org/prayerrequests>



OCTOBER/ ЖОВТЕНЬ 2021

SATURDAY, OCTOBER 23 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 23 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, OCTOBER 24 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 24 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, OCTOBER 27 / Середа, 27 жовтня – Akathist/Акафист- 12:30pm/веч.

SATURDAY, OCTOBER 30 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 30 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, OCTOBER 31 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 31 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.



PAN-ORTHODOX SCHOOL IN THE MAKING!

Have you always dreamed of and prayed for an Orthodox school here in Winnipeg for you to send your children to? Us, too! So much so that we are actively engaged in pursuing approval to open a pan-Orthodox independent school, opening as early as fall of 2022.

We would like to get an idea of how many families would be interested in sending their children, and if there are any members of the Orthodox communities who are willing to help make this dream a reality! Everyone is invited to fill out this survey, whether you have school-aged children or not. There is room in this dream for everyone. [Please click here to begin the survey.](#) Responses are requested by Thursday, October 28th. Thank you so much in advance! Contact Fr. Gene if you have further questions



Check out Eteria Choir from Ukraine singing a Hutzul Psalm "["Стережітси, люди добрі"](#)"




Ukrainian Canadian Reading Club

Current read:

LESIA'S DREAM

By: Laura Langston

Centre for Ukrainian Canadian Studies |  **University of Manitoba**

Are you passionate about Ukrainian Canadian literature? The Centre for Ukrainian Canadian Studies (CUCS) is excited to launch a reading club. The first meeting will take place on Thursday, October 28th, at 6 PM CST on Zoom. We will be discussing Laura Langston's "Lesia's Dream". Everyone is welcome to join. Register in advance for this meeting:

<https://us06web.zoom.us/j/7582828282>

Our meetings will take place on bimonthly basis. The meetings will be conducted in English.



PROPER

24. OCTOBER. 2021. 20-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 1.
HOLY FATHERS OF THE 7-th. ECUMENICAL COUNCIL (787). (first Sunday after October 11/24).
Holy Apostle Philip of the Seventy, one of the seven deacons (1st c.)
Ven. Theophanes the confessor and Hymnographer, bp. of Nicaea (ca. 850)

Ven. Theophanes, faster of the Kyivan Caves (the Near Caves) (12th c.)
Martyrs Zenaida (Zenais) and Philonilla of Tarsus in Cilicia (1st c.)

TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 1.

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, O Saviour, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried out to You, O Giver of life: Glory to Your Resurrection, O Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Providence, O only lover of mankind.

TROPAR OF THE HOLY FATHERS IN TONE-8.

You are most glorious, O Christ our God. You have established the Holy Fathers as lights on the earth, and through them, You have guided us all to the True Faith. Glory to You, O most Compassionate One.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE-1.

As God, You arose from the tomb in glory, raising the world together with Yourself. Human nature praises You as God, for death has vanished. Adam exults, O Master. Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries out: You, O Christ, are the One Who gives resurrection to all.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

KONDAK OF THE HOLY FATHERS IN TONE - 8.

The Son, who shone forth from the Father ineffably was born of a woman, twofold in nature. Seeing Him, we do not deny the image of His form but depict it piously and revere it faithfully, and because of this, the Church, which holds the true faith, kisses the icon of Christ's incarnation.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

THEOTOKION IN TONE-6.

O protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercessions and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honor You.

EPISTLE:

2 Corinthians. Reading 188 2 Cor. 9:6-11

6 But this I say: He who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. 7 So let each one give as he purposes in his heart, not grudgingly or of necessity; for God loves a cheerful giver. 8 And God is able to make all grace abound toward you, that you, always having all sufficiency in all things, may have an abundance for every good work. 9 As it is written:

“He has dispersed abroad,
He has given to the poor;
His righteousness endures forever.”

10 Now may He who supplies seed to the sower, and bread for food, supply and multiply the seed you have sown and increase the fruits of your righteousness, 11 while you are enriched in everything for all liberality, which causes thanksgiving through us to God.

Hebrews Reading 334 Heb. 13 : 7 – 16

⁷ Remember those who rule over you, who have spoken the word of God to you, whose faith follow, considering the outcome of *their* conduct. ⁸ Jesus Christ *is* the same yesterday, today, and forever. ⁹ Do not be carried about with various and strange doctrines. For *it is* good that the heart be established by grace, not with foods which have not profited those who have been occupied with them.

¹⁰ We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. ¹¹ For the bodies of those animals, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned outside the camp. ¹² Therefore Jesus also, that He might sanctify the people with His own blood, suffered

outside the gate. ¹³Therefore let us go forth to Him, outside the camp, bearing His reproach. ¹⁴For here we have no continuing city, but we seek the one to come. ¹⁵Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of *our* lips, giving thanks to His name. ¹⁶But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.

GOSPEL:

Luke Reading 30. Lk. 7:11-16

- ¹¹ Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd.
- ¹² And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her.
- ¹³ When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep."
- ¹⁴ Then He came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise."
- ¹⁵ So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother.
- ¹⁶ Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us"; and, "God has visited His people."

John Reading 56 Jn. 17 : 1 – 13

Jesus spoke these words, lifted up His eyes to heaven, and said: "Father, the hour has come. Glorify Your Son, that Your Son also may glorify You, ² as You have given Him authority over all flesh, that He should give eternal life to as many as You have given Him. ³ And this is eternal life, that they may know You, the only true God, and Jesus Christ whom You have sent. ⁴ I have glorified You on the earth. I have finished the work which You have given Me to do. ⁵ And now, O Father, glorify Me together with Yourself, with the glory which I had with You before the world was.

⁶ "I have manifested Your name to the men whom You have given Me out of the world. They were Yours, You gave them to Me, and they have kept Your word. ⁷ Now they have known that all things which You have given Me are from You. ⁸ For I have given to them the words which You have given Me; and they have received *them*, and have known surely that I came forth from You; and they have believed that You sent Me.

⁹ "I pray for them. I do not pray for the world but for those whom You have given Me, for they are Yours. ¹⁰ And all Mine are Yours, and Yours are Mine, and I am glorified in them. ¹¹ Now I am no longer in the world, but these are in the world, and I come to You. Holy Father, keep through Your name those whom You have given Me, that they may be one as *We are*. ¹² While I was with them in the world, I kept them in Your name. Those whom You gave Me I have kept; and none of them is lost except the son of perdition, that the Scripture might be fulfilled. ¹³ But now I come to You, and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves.

PRIEST : " Let us be attentive – Peace be with you all."

CHOIR : " And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : " **PROKIMEN IN TONE - 1.** Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

CHOIR : "Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

READER : "Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright."

CHOIR : “Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You.”

READER : “ **ANOTHER PROKIMEN IN TONE -4.** Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.”

CHOIR : “ Blessed are You, Lord God of our Fathers, and praised and glorified is Your Name to the ages.”

THE EPISTLE

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “ **ALLELUIA IN TONE - 1.** “God avenges me and has subdued peoples under me. Alleluia.”

CHOIR: “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ **ALLELUIA IN TONE – 1.** The God of gods, the Lord, has spoken and He has called the earth from the rising of the sun unto its setting. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**”

COMMUNION VERSE:

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia”

“Rejoice in the Lord, you righteous, praise befits the upright. Alleluia.”

24, ЖОВТЕНЬ, 2021. 20-та. НЕДІЛЯ ПО П’ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 1-ий.

НЕДІЛЯ СВЯТИХ ОТЦІВ СЬОМОГО ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ (787).

Ап. Филипа, із 70-ти, одного з семи дияконів (I).

Прп. Феофана сповідника, творця канонів, еп. Нікейського (близько 850).

Прп. Феофана, постника Печерського, в Ближніх печерах (XII).

Мцц. Зінаїди і Філонілі (I).

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 1-ий.

Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес Ти на третій день, Спасе, даруючи світові життя. Ради цього Сили Небесні взивали до Тебе, Життєдавче, Слава Воскресінню Твоєму, Христе, слава Царству Твоєму, слава Провидінню Твоєму, Єдиний Чоловіколюбче.

ТРОПАР СВЯТИМ ОТЦЯМ НА ГОЛОС 8-ий. Препрославлений Ти, Христе Боже наш, що Отців наших, наче світла, на землі поставив і через них до віри істинної нас усіх привів. Многомилосердний, слава Тобі.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 1-ий.

Воскрес еси, як Бог, із гробу у славі і світ із Собою воскресив, людське єство, як Бога, оспівує Тебе, і смерть щезла. Адам же торжествує, Владико, і Єва нині, з неволі визволяючись, радується, взиваючи. Ти еси Христе, Той, що всім подаєш воскресіння.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК СВЯТИМ ОТЦЯМ НА ГОЛОС 8-ий.

Із Отця неказанно возсіявши Син, з жони родився подвійний єством. Його видячи, не відрікаємося виду зображення, але його, благочесно написавши, вірно почитаємо. І ради того Церква, держачи істинну віру, цілує ікону вочоловічення Христового.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Заступнице християн усердная, молитвенниця до Творця надійная, не зневажай молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

АПОСТОЛ.

До 2 Коринтян. Зачало 188. 2 Кор. 9:6-11.

6 А до цього кажу: Хто скупко сіє, той скупко й жатиме, а хто сіє щедро, той щедро й жатиме!⁷ Нехай кожен дає, як серце йому призволяє, не в смутку й не з примусу, бо Бог любить того, хто з радістю дає!⁸ А Бог має силу всякою благодаттю вас збагатити, щоб ви, мавши завжди в усьому всілякий достаток, збагачувалися всяким добрим учинком,⁹ як написано: Розсипав та вбогим роздав, Його справедливість триває навіки!¹⁰ А Той, Хто насіння дає сіячеві та хліб на поживу, нехай дасть і примножить ваше насіння, і нехай Він зростить плоди праведности вашої,¹¹ щоб усім ви збагачувалися на всіляку ширість, яка через нас чинить Богові дяку.

До Євреїв. Зачало 334 Євр. 13 : 7 – 16

⁷ Спогадуйте наставників ваших, що вам говорили Слово Боже; і, дивлячися на кінець їхнього життя, переймайте їхню віру.⁸ Ісус Христос учора, і сьогодні, і навіки Той Самий!⁹ Не захоплюйтеся всілякими та чужими науками. Бо річ добра зміцнити серця благодаттю, а не стравами, що користі від них не одержали ті, хто за ними ходив.¹⁰ Маємо жертівника, що від нього годуватися права не мають ті, хто skinії служить,¹¹ бо котрих звірят кров первосвященик уносить до святині за гріхи, тих м'ясо палиться поза табором,¹² тому то Ісус, щоб кров'ю Своєю людей освятити, постраждав поза брамою.¹³ Тож виходьмо до Нього поза табір, і наругу Його понесімо,¹⁴ бо постійного міста не маємо тут, а шукаємо майбутнього!¹⁵ Отож, завжди приносьмо Богові жертву хвали, цебто плід уст, що ім'я Його славлять.¹⁶ Не забувайте ж і про доброчинність та спільність, бо жертви такі вгодні Богові.

ЄВАНГЕЛІЄ.

Від Луки. Зачало 30. Лк. 7: 11 – 16.

³¹ І як бажаєте, щоб вам люди чинили, так само чиніть їм і ви.

³² А коли любите тих, хто любить вас, яка вам за те ласка? Люблять бо й грішники тих, хто їх любить.

³³ І коли добре чините тим, хто добро чинить вам, яка вам за те ласка? Бо те саме і грішники роблять.

³⁴ А коли позичаєте тим, що й від них сподіваєтесь взяти, яка вам за те ласка? Позичають бо й грішники грішникам, щоб одержати стільки ж.

³⁵ Тож любіть своїх ворогів, робіть добро, позичайте, не ждучи нічого назад, і ваша за це нагорода великою буде, і синами Всевишнього станете ви, добрий бо Він до невдячних і злих!

³⁶ Будьте ж милосердні, як і Отець ваш милосердний!

Від Івана Зачало 56 Ів. 17 : 1 - 13.

По мові оцій Ісус очі Свої звів до неба й промовив: Прийшла, Отче, година, прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе,

² бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому.³ Життя ж вічне це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його.⁴ Я прославив Тебе на землі, довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати.⁵ І тепер прослав, Отче, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав.⁶ Я ім'я Твоє виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав. Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і вони зберегли Твоє слово.⁷ Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить,⁸ бо слова, що дав Ти Мені, Я їм передав, і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що Я вийшов від Тебе, і ввірували, що послав Ти

Мене.⁹ Я благаю за них. Не за світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, Твої бо вони!¹⁰ Усе бо Моє то Твоє, а Твоє то Моє, і прославивсь Я в них.¹¹ І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святий Отче, заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були!¹² Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Ймення Твоє, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з них не згинув, крім призначеного на загибель, щоб збулося Писання.¹³ Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу.

СВЯЦ. : “ Будьмо уважні – мир усім.”

ХОР. : “ І Духові Твойому.”

СВЯЦ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 1-ий.** Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ХОР. : “ Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ЧИТ. : **(СТИХ)** “ Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним подобає похвала.”

ХОР. : “ Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ЧИТ. : “ **ДРУГИЙ ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене Ім'я Твоє навіки.”

ХОР. : “ Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене Ім'я Твоє навіки.”

АПОСТОЛ.

СВЯЦ. : “ Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твійому.”

СВЯЦ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** “ Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи. Аلیلія.”

ХОР. : “ Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.”

ЧИТ. ; “ Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазаникові Давиду і родові його довіку. Аلیلія.”

ХОР. : “ Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Бог богів, Господь промовив і призвав землю від сходу сонця до заходу.”

ХОР. : “ Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.”

ПРИЧАСНИЙ

“Хвалить Господа з небес, хвалить його в небі. Аلیلія.”

“ Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним належить похвала. Аلیلія.”